ASCEND GmbH
Wilhelm-Spaeth-Straße 2
90461 Nürnberg
www.ascend.de

ПРАВОВОЙ ДОКУМЕНТ

Общие условия аренды товаров

ВЕРСИЯ	РЕДАКЦИЯ ОТ	ПЕРЕВОД АКТУАЛЕН НА	ЯЗЫК
1.19.0	13 ноября 2026 г.	7 сентября 2026 г.	Русский

> ! Переведено с помощью ИИ с немецкого языка. Только **немецкая версия** является юридически действительной.

Содержание

1) Сфера применения 2
2) Заключение договора 2
3) Право на отказ от договора 3
4) Передача арендуемого имущества 3
Доставка и начало срока аренды 4
5) Аренда и условия оплаты 4
6) Залог 4
7) Использование арендованного имущества, передача пользования третьим лицам 5
8) Обязанности арендатора 5
9) Изменения в арендуемом имуществе 5
10) Обязанность наймодателя по содержанию имущества, права нанимателя при наличии недостатков 6
11) Ответственность 6
12) Срок действия договора, прекращение договора аренды 7
13) Возврат арендованного имущества 8
14) Применимое право 8
15) Подсудность 8
16) Альтернативное урегулирование споров 8

1) Сфера применения

1.1 Настоящие Общие условия сдачи в аренду (далее — «ОУС») **ASCEND GmbH** (далее — «Арендодатель») применяются ко всем договорам аренды, заключаемым исключительно с предпринимателями в смысле § 14 ГГУ (далее — «Арендатор») с Арендодателем в отношении предметов аренды, представленных на сайте Арендодателя. Включение собственных условий Арендатора исключается, если не согласовано иное.

1.3 Предпринимателем в смысле настоящих ОУС является физическое или юридическое лицо либо правоспособное товарищество, действующее при заключении сделки в рамках своей коммерческой или самостоятельной профессиональной деятельности.

2) Заключение договора

2.1 Описанные на сайте Арендодателя предметы аренды не являются обязательными офертами со стороны Арендодателя, а служат для подачи обязательной оферты на заключение договора аренды Арендатором.

2.2 Арендатор может подать оферту через интегрированную в сайт Арендодателя онлайн-форму заказа. При этом Арендатор, после того как он поместил выбранные предметы аренды в виртуальную корзину и прошёл процесс электронного заказа, путём нажатия кнопки, завершающей процесс заказа, подаёт юридически обязательную оферту на заключение договора в отношении предметов аренды, находящихся в корзине.

2.3 Арендодатель может принять оферту Арендатора в течение пяти дней,

- путём направления Арендатору письменного подтверждения заказа или подтверждения заказа в текстовой форме (факс или электронная почта), при этом решающим является момент получения подтверждения заказа Арендатором, или
- путём передачи Арендатору предмета аренды, при этом решающим является момент получения предмета аренды Клиентом, или
- путём запроса у Арендатора оплаты после подачи им заказа.

Если имеет место несколько из вышеуказанных альтернатив, договор считается заключённым в момент, когда наступает первая из них. Если Арендодатель не принимает оферту Арендатора в течение указанного срока, это считается отказом от оферты, вследствие чего Арендатор больше не связан своей волеизъявлением.

2.4 Срок для принятия оферты начинает течь на следующий день после отправки оферты Арендатором и заканчивается по истечении пятого дня, следующего за днём отправки оферты.

2.5 При подаче оферты через онлайн-форму заказа Арендодателя текст договора после заключения договора сохраняется Арендодателем и направляется Арендатору после отправки его заказа в текстовой форме (например, электронная почта, факс или письмо). Дальнейшее предоставление доступа к тексту договора Арендодателем не осуществляется.

2.6 До окончательной подачи заказа через онлайн-форму заказа Арендодателя Арендатор может выявить возможные ошибки ввода, внимательно ознакомившись с отображаемой на экране информацией. Эффективным техническим средством для лучшего выявления ошибок ввода может служить функция увеличения масштаба браузера, с помощью которой изображение на экране увеличивается. Свои вводные данные Клиент может корректировать в рамках процесса электронного заказа с помощью стандартных функций клавиатуры и мыши до тех пор, пока не нажмёт кнопку, завершающую процесс заказа.

2.7 Для заключения договора доступен немецкий язык.

2.8 Обработка заказа, как правило, осуществляется автоматизированно по электронной почте. Арендатор обязан обеспечить правильность указанного им для обработки заказа адреса электронной почты, чтобы на этот адрес могли быть получены отправленные Арендодателем электронные письма.

3) Право на отказ от договора

3.1 Потребители, как правило, имеют право на отказ от договора.

3.2 Подробная информация о праве на отказ от договора содержится в инструкции о праве на отказ арендодателя.

4) Передача арендуемого имущества

4.1 Передача арендуемого имущества осуществляется, как правило, посредством отправки по адресу доставки, указанному арендатором. При этом решающее значение имеет адрес доставки, указанный в процессе заказа арендодателя, если не было согласовано иное.

4.2 Если транспортная компания возвращает отправленное арендуемое имущество арендодателю в связи с невозможностью доставки арендатору, арендатор несет расходы за несостоявшуюся отправку. Это не применяется, если арендатор эффективно воспользовался своим правом на отказ, если он не несет ответственности за обстоятельства, повлекшие невозможность доставки, или если он был временно лишён возможности принять предложенную услугу, за исключением случаев, когда арендодатель заранее уведомил его о предоставлении услуги в разумный срок.

4.3 Если стороны договорились о самовывозе арендуемого имущества, арендодатель сначала информирует арендатора по электронной почте о готовности имущества к самовывозу. После получения данного электронного письма арендатор может забрать арендуемое имущество по согласованию с арендодателем по согласованному адресу самовывоза. В этом случае расходы на отправку не взимаются.

4.4 При самовывозе арендуемого имущества арендатором арендодатель оставляет за собой право проверить личность и возраст арендатора на основании действительного официального удостоверения личности с фотографией. Если арендатор не достиг совершеннолетия, арендодатель может обусловить передачу арендуемого имущества письменным согласием законного представителя арендатора.

4.5 Если арендатор не забирает арендуемое имущество лично, а поручает это третьему лицу, арендатор обязан предварительно сообщить арендодателю данные о личности третьего лица. При самовывозе арендуемого имущества третьим лицом арендодатель оставляет за собой право проверить личность третьего лица на основании действительного официального удостоверения личности с фотографией.

Доставка и начало срока аренды

Арендуемое имущество доставляется по адресу, указанному в процессе заказа, службой экспресс-доставки GO! Express & Logistics с ночной доставкой. Передача имущества арендатору подтверждается актом приёма-передачи.

Срок аренды начинается с даты доставки имущества и заканчивается в день его возврата перевозчику или отправки арендатором. Риск случайной гибели или повреждения имущества переходит к арендатору с момента его передачи.

5) Аренда и условия оплаты

5.1 Указанные на сайте цены являются ценами без учёта установленного законом налога на добавленную стоимость. Возникающие дополнительно расходы на доставку и курьерскую службу указываются в процессе оформления заказа отдельно.

5.2 Арендная плата включает вознаграждение за предоставление арендуемого имущества, а также за его техническое обслуживание и ремонт.

5.3 По желанию Арендатора внесенные изменения и/или доработки арендуемого имущества подлежат отдельной оплате, если они не требуются для технического обслуживания или ремонта арендуемого имущества либо для обеспечения его использования в соответствии с договором.

5.4 Арендная плата за весь срок аренды вносится авансом в полном объёме при заключении договора через веб-сайт. Для оплаты арендной платы Арендатор использует один из способов оплаты, указанных на сайте Арендодателя. Залог и расходы на курьерскую доставку оплачиваются одновременно с арендной платой. Максимальный срок аренды, доступный для онлайн-бронирования, составляет три месяца; более длительные сроки аренды требуют заключения индивидуального соглашения.

6) Залог

6.1 Для обеспечения своих требований Арендодатель оставляет за собой право потребовать от Арендатора внесения обеспечения в виде денежной суммы (залога), размер которой указывается в предложении на сайте Арендодателя. Размер залога, подлежащего внесению Арендатором, определяется рыночной стоимостью арендуемого имущества. Залог вносится Арендатором предварительно тем же способом, что и арендная плата.

6.2 Если Арендатор по окончании срока аренды возвращает арендуемое имущество в надлежащем состоянии и со всеми принадлежностями, Арендодатель возвращает Арендатору внесённый залог в течение семи календарных дней. Для возврата залога Арендодатель может использовать то же платёжное средство, которое Арендатор использовал для внесения залога.

6.3 Если Арендатор не возвращает арендуемое имущество полностью или не в надлежащем состоянии либо если арендуемое имущество безвозвратно утрачено, Арендодатель удерживает соответствующую сумму из залога для покрытия ущерба, если это произошло по вине Арендатора. Арендодатель оставляет за собой право требовать возмещения более высокого ущерба, если залог не покрывает причинённый ущерб.

7) Использование арендованного имущества, передача пользования третьим лицам

7.1 Арендованное имущество может использоваться исключительно в целях, согласованных в договоре.

7.2 Арендатор вправе передать пользование арендованным имуществом третьему лицу, если из согласованной цели аренды следует, что имущество должно использоваться также третьими лицами.

8) Обязанности арендатора

Арендатор обязан бережно обращаться с арендуемым имуществом и предохранять его от повреждений. Он должен соблюдать инструкции арендодателя по техническому обслуживанию, уходу и эксплуатации в пределах разумно возможного. Маркировки арендуемого имущества, в частности таблички, номера или надписи, не могут быть удалены, изменены или приведены в нечитаемое состояние.

9) Изменения в арендуемом имуществе

9.1 Арендодатель вправе вносить изменения в арендуемое имущество, если они служат его сохранности. Меры по улучшению могут предприниматься только в том случае, если они являются приемлемыми для арендатора и не нарушают договорное использование арендуемого имущества. Арендодатель обязан своевременно заранее уведомить арендатора о соответствующих мерах. Если в результате этих мер у арендатора возникают расходы, они подлежат возмещению арендодателем.

9.2 Изменения и пристройки к арендуемому имуществу со стороны арендатора требуют предварительного согласия арендодателя. Это касается, в частности, пристроек или встроек, а также соединения арендуемого имущества с другими предметами. При возврате арендуемого имущества арендатор по требованию арендодателя восстанавливает его первоначальное состояние.

10) Обязанность наймодателя по содержанию имущества, права нанимателя при наличии недостатков

10.1 Наймодатель обязан на протяжении всего срока найма поддерживать предмет найма в состоянии, пригодном для использования в соответствии с договором, и проводить необходимые работы по техническому обслуживанию и ремонту. Соответствующие мероприятия осуществляются в рамках регулярных интервалов технического обслуживания, а также при возникновении недостатков, неисправностей или повреждений. Наймодателю должен быть предоставлен необходимый доступ к предмету найма для выполнения указанных работ.

10.2 Наниматель обязан незамедлительно уведомлять наймодателя о возникших недостатках, неисправностях или повреждениях.

10.3 Устранение недостатков осуществляется путём бесплатного исправления или ремонта предмета найма. Для этого наймодателю должен быть предоставлен разумный срок. С согласия нанимателя наймодатель вправе заменить предмет найма или отдельные его компоненты с целью устранения недостатков. Наниматель не вправе необоснованно отказывать в таком согласии.

10.4 Расторжение договора нанимателем в соответствии с § 543 абз. 2 предложение 1 № 1 BGB в связи с невозможностью использования предмета найма в соответствии с договором допускается только в том случае, если наймодателю была предоставлена достаточная возможность для устранения недостатков, но оно не было осуществлено. О неудаче устранения недостатков можно говорить лишь в том случае, если оно невозможно, если наймодатель отказывается от его проведения или необоснованно затягивает, если имеются обоснованные сомнения в перспективах его успешного завершения или если по иным причинам это является для нанимателя неприемлемым.

10.5 Права нанимателя в связи с недостатками исключаются, если он без согласия наймодателя вносит или позволяет вносить изменения в предмет найма, за исключением случаев, когда наниматель докажет, что такие изменения не оказывают неприемлемого влияния на анализ и устранение недостатка для наймодателя. Права нанимателя в связи с недостатками остаются в силе, если наниматель был вправе вносить изменения, в частности в рамках осуществления права на самостоятельное устранение недостатков в соответствии с § 536a абз. 2 BGB, и эти изменения были выполнены надлежащим образом и задокументированы в доступной для понимания форме.

11) Ответственность

11.1 Ответственность Арендодателя без вины в соответствии с § 536a абз. 1 ГГУ за недостатки, существовавшие уже на момент заключения договора, исключается.

11.2 В остальном Арендодатель отвечает перед Арендатором по всем договорным, квазидоговорным и законным, в том числе деликтным требованиям о возмещении ущерба и расходов следующим образом:

11.2.1 Арендодатель несет неограниченную ответственность по любому правовому основанию в случаях:

- умысла или грубой неосторожности,
- умышленного или неосторожного причинения вреда жизни, здоровью или телесной неприкосновенности,
- в силу гарантийного обязательства, если иное не предусмотрено в этой связи,
- в силу императивной ответственности, например, в соответствии с Законом о ответственности за качество продукции.

11.2.2 Если Арендатор выступает в качестве потребителя с местом нахождения в Германии или в качестве предпринимателя, действуют следующие ограничения ответственности:

При неосторожном нарушении Арендодателем существенной договорной обязанности его ответственность ограничивается типичным для договора и предсказуемым ущербом, если он не несет неограниченную ответственность в соответствии с вышеуказанным пунктом. Существенными договорными обязанностями являются обязанности, которые договор возлагает на Арендодателя в соответствии с его содержанием для достижения цели договора, выполнение которых делает возможным надлежащее исполнение договора в принципе и на соблюдение которых Арендатор вправе рассчитывать. В остальном ответственность Арендодателя исключается, если он не несет неограниченную ответственность в соответствии с вышеуказанным пунктом.

11.2.3 Вышеуказанные положения об ответственности действуют также в отношении ответственности Арендодателя за своих исполнителей и законных представителей.

12) Срок действия договора, прекращение договора аренды

12.1 Договор аренды заключается на определённый срок, соответствующий выбранному в процессе заказа периоду аренды, и прекращается автоматически по истечении этого срока без необходимости расторжения. Продление возможно исключительно по отдельному соглашению. Обычное расторжение в течение срока аренды исключается; возможность внеочередного расторжения по уважительной причине (пункт 12.3) остаётся без изменений.

12.2 Арендная плата начинает начисляться с момента передачи арендованного имущества арендатору.

12.3 Право арендатора на внеочередное расторжение договора в соответствии с § 543 абз. 2 предложение 1 № 1 ГГУ в связи с невозможностью предоставления пользования имуществом в соответствии с договором, а также право каждой из сторон на внеочередное расторжение договора по важной причине остаются в силе.

12.4 Расторжение договора может осуществляться в письменной форме, в текстовой форме (например, по электронной почте) или в электронной форме через предусмотренный арендодателем на своём веб-сайте механизм расторжения (кнопка расторжения).

13) Возврат арендованного имущества

13.1 По прекращении договорных отношений Арендатор обязан вернуть Арендодателю арендованное имущество в надлежащем состоянии.

13.2 Арендатор обязан возместить расходы на восстановление арендованного имущества в случае повреждений или дефектов, за которые он несёт ответственность.

13.3 Расходы по обратной транспортировке арендованного имущества включаются в арендную плату исключительно в случае, если в процессе оформления заказа была выбрана опция «Обратная отправка курьером». Если данная опция не была выбрана, Арендатор самостоятельно организует и несёт расходы по страхованной обратной транспортировке арендованного имущества.

13.4 В случае превышения согласованного срока аренды Арендатор обязан уплатить Арендодателю за каждый день превышения сумму, соответствующую согласованной арендной плате. Арендодатель прямо оставляет за собой право требовать возмещения дополнительного ущерба.

14) Применимое право

Ко всем правоотношениям Сторон применяется право Федеративной Республики Германия. В отношении потребителей данный выбор права действует лишь в той мере, в какой не устраняется защита, предоставляемая императивными нормами права государства, в котором потребитель имеет своё обычное место жительства.

15) Подсудность

Если арендатор выступает в качестве коммерсанта, юридического лица публичного права или публично-правового специального имущества с местонахождением на территории Федеративной Республики Германия, исключительной подсудностью для всех споров, вытекающих из настоящего договора, является местонахождение коммерческого предприятия арендодателя. Если арендатор имеет местонахождение за пределами территории Федеративной Республики Германия, местонахождение коммерческого предприятия арендодателя является исключительной подсудностью для всех споров, вытекающих из настоящего договора, при условии, что договор или требования из договора могут быть отнесены к профессиональной или коммерческой деятельности арендатора. Однако в вышеуказанных случаях арендодатель в любом случае вправе обратиться в суд по местонахождению арендатора.

16) Альтернативное урегулирование споров

Арендодатель не обязан и не готов участвовать в процедуре урегулирования споров перед органом по внесудебному разрешению споров с потребителями.

Дата: 05.09.2026, 12:48:05